

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 mei 2002

**WETSONTWERP**

**houdende derde aanpassing van de algemene  
uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar  
2001 - Sectie 15 «Internationale  
Samenwerking»**

INHOUD

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Memorie van toelichting ..... | 3 |
| 2. Wetsontwerp .....             | 7 |
| 3. Bijlage: tabellen .....       | 9 |

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

30 mai 2002

**PROJET DE LOI**

**contenant le troisième ajustement du budget  
général des dépenses de l'année budgétaire  
2001 - Section 15 «Coopération  
internationale»**

SOMMAIRE

|                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Exposé des motifs ..... | 3 |
| 2. Projet de loi .....     | 7 |
| 3. Annexe: tableaux .....  | 9 |

*De Regering heeft dit wetsontwerp op 30 mei 2002 ingediend.*

*De «goedkeuring tot drukken» werd op 18 juni 2002 door de Kamer ontvangen.*

*Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 30 mai 2002.*

*Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 18 juin 2002.*

|                                                                                                                                                                       |   |                                                                                                                                                                               |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| AGALEV-ECOLO                                                                                                                                                          | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                                                                                           |  |
| CD&V                                                                                                                                                                  | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                                                                                                                               |  |
| FN                                                                                                                                                                    | : | Front National                                                                                                                                                                |  |
| MR                                                                                                                                                                    | : | Mouvement Réformateur                                                                                                                                                         |  |
| PS                                                                                                                                                                    | : | Parti socialiste                                                                                                                                                              |  |
| CDH                                                                                                                                                                   | : | Centre démocrate Humaniste                                                                                                                                                    |  |
| SPA                                                                                                                                                                   | : | Socialistische Partij Anders                                                                                                                                                  |  |
| VLAAMS BLOK                                                                                                                                                           | : | Vlaams Blok                                                                                                                                                                   |  |
| VLD                                                                                                                                                                   | : | Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                                                                                               |  |
| VU&ID                                                                                                                                                                 | : | Volksunie&ID21                                                                                                                                                                |  |
| Afkortingen bij de nummering van de publicaties :                                                                                                                     |   | Abréviations dans la numérotation des publications :                                                                                                                          |  |
| DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                        |   | DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                       |  |
| QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                             |   | QRVA : Questions et Réponses écrites                                                                                                                                          |  |
| CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) |   | CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) |  |
| CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)                                                                                                  |   | CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                                                                                          |  |
| CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)                                                                                                                             |   | CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)                                                                                                                             |  |
| PLEN : Plenum (witte kaft)                                                                                                                                            |   | PLEN : Séance plénière (couverture blanche)                                                                                                                                   |  |
| COM : Commissievergadering (beige kaft)                                                                                                                               |   | COM : Réunion de commission (couverture beige)                                                                                                                                |  |

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers  
Bestellingen :  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
[www.deKamer.be](http://www.deKamer.be)  
e-mail : [publicaties@deKamer.be](mailto:publicaties@deKamer.be)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants  
Commandes :  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
[www.laChambre.be](http://www.laChambre.be)  
e-mail : [publications@laChambre.be](mailto:publications@laChambre.be)

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 44 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging een begrotingskrediet te overschrijden of in een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

Aldus heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 9 november 2001, uitgaven toegestaan ten belope van een bedrag van 200 miljoen frank, bestemd voor humanitaire hulp aan de Afghaanse bevolking.

Immers, als gevolg van de crisissituatie in Afghanistan en van de noodzaak hierop onmiddellijk op gepaste wijze te reageren, zijn de kredieten, met dat doel geopend door de wet van 22 december 2000 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, inzonderheid sectie 15 - Internationale Samenwerking en door de wet van 27 juli 2001 houdende eerste aanpassing van deze begroting, onvoldoende.

Teneinde onmiddellijk 200 miljoen frank te kunnen besteden aan hulpacties, werden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, voor het programma 15-54-4, luidend «Bijzondere interventies», verhoogd door een begrotingsberaadslaging van de Ministerraad. De uitgaven zullen

- ten belope van 150 miljoen frank worden aangerekend op de basisallocatie 54-4-2-35.80, luidend «Preventie, noodhulp, hulp voor rehabilitatie op korte termijn en humanitaire actie»;

- en ten belope van 50 miljoen frank op de basisallocatie 54-4-2-35.82, luidend «Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot voedselhulp».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, voor het programma 15-54-0, luidend «Bestaansmiddelenprogramma», verminderd met 175 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd

## EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 44 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire ou une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

Aussi, en sa séance du 9 novembre 2001, le Conseil des Ministres a autorisé des dépenses d'un montant de 200 millions de francs, destinées à de l'aide humanitaire à la population afghane.

En effet, compte tenu de la situation de crise en Afghanistan et de la nécessité d'y réagir immédiatement avec les moyens appropriés, les crédits ouverts à cet effet par la loi du 22 décembre 2000 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001, notamment la section 15 - Coopération internationale et par la loi du 27 juillet 2001 contenant le premier ajustement de ce budget, se sont avérés insuffisants.

Afin de pouvoir consacrer immédiatement 200 millions de francs à des opérations d'aide, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2001, pour le programme 15-54-4, libellé «Interventions spéciales», ont été augmentés par une délibération budgétaire du Conseil des ministres. Les dépenses seront imputées

- à concurrence de 150 millions de francs à l'allocation de base 54-4-2-35.80, libellée «Prévention, secours, réhabilitation à court terme et action humanitaire»;

- et à concurrence de 50 millions de francs à l'allocation de base 54-4-2-35.82, libellée «Dépenses de toute nature relatives à l'aide alimentaire».

A titre de compensation, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2001, pour le programme 15-54-0, libellé «Programme de subsistance», sont réduits de 175 millions de francs.

Cette réduction est opérée

– ten belope van 90 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-1-11.07, luidend «Bezoldigingen en allerhande toelagen : vaste en stagedoende statutaire attachés voor internationale samenwerking – ander statutair personeel van de lokale vertegenwoordigingen – opdrachthouders – assistenten voor internationale samenwerking»;

– ten belope van 5 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-2-12.01, luidend «Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (met uitsluiting van de informatica-uitgaven)»;

– ten belope van 35 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-3-35.50, luidend «Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het hulppersoneel»;

– ten belope van 25 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-4-12.27, luidend «Voorbereiding, begeleiding, monitoring en controle van samenwerkingsacties door externe deskundigen»;

– ten belope van 20 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-4-12.28, luidend «Evaluatie».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, voor het programma 15-54-2, luidend «Niet-gouvernementele samenwerking», verminderd met 25 miljoen frank. Deze vermindering wordt uitgevoerd op de basisallocatie 54-2-9-42.03, luidend «Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de lage-inkomenslanden, aangenomen zendelingenpersoneel».

Bovendien heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 21 november 2001, uitgaven toegestaan ten belope van een bedrag van 222 miljoen frank, bestemd voor de medefinanciering van een bijzondere beschermingsmacht in Burundi.

Immers, de uitvoering van het Arusha-vredesakkoord is in een cruciale fase getreden en President Buoya diende op 1 november 2001 een overgangsregering te vormen waarvan hijzelf gedurende de eerste 18 maanden President zal zijn. Om de veiligheid van de Burundese politici te verzekeren en het vertrouwen in het vredesproces te verhogen werd, in het kader van de uitvoering van het Arusha-akkoord, de oprichting van een speciale beschermingseenheid voorgesteld. Gezien de uiterst fragiele politiek-militaire si-

– à concurrence de 90 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-1-11.07, libellée «Rémunérations et allocations généralement quelconques : - attachés de la coopération internationale statutaires définitifs et stagiaires – autre personnel statutaire des représentations locales – chargés de mission – assistants pour la coopération internationale»;

– à concurrence de 5 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-2-12.01, libellée «Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (à l'exclusion des dépenses informatiques)»;

– à concurrence de 35 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-3-35.50, libellée «Dépenses de toute nature relatives au personnel auxiliaire»;

– à concurrence de 25 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-4-12.27, libellée «Préparation, suivi, monitoring et contrôle des actions de coopération par des experts externes»;

– à concurrence de 20 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-4-12.28, libellée «Evaluation».

A titre de compensation les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2001, pour le programme 15-54-2, libellé «Coopération non gouvernementale», sont réduits de 25 millions de francs. Cette réduction est opérée à charge de l'allocation de base 54-2-9-42.03, libellée «Versements à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays à faible revenu».

En outre, en sa séance du 21 novembre 2001, le Conseil des ministres a autorisé des dépenses d'un montant de 222 millions de francs en vue du cofinancement d'une force spéciale de protection au Burundi.

En effet, la mise en œuvre de l'accord de paix d'Arusha est entré dans une phase cruciale, le Président Buoya devait former dès le 1<sup>er</sup> novembre 2001, un gouvernement de transition dont il assumerait la présidence pendant les 18 premiers mois. Afin d'assurer la sécurité des politiciens burundais et de renforcer la confiance dans le processus de paix, la mise en place d'une unité spéciale de protection avait été proposée, dans le cadre de la mise en œuvre de l'Accord d'Arusha. Étant donné la situation politique et militaire,

tuatie in Burundi is het welslagen van het vredesproces mede afhankelijk van het tijdig en goed functioneren van deze beschermingsmacht. Omwille van de tijdsdruk en de moeilijkheden om de juiste samenstelling van de Burundese beschermingsmacht vast te leggen werd, onder impuls van voormalig President Mandela, een alternatief van een Zuid-Afrikaanse beschermingsmacht voorgesteld. Naast het effectief beschermen van terugkerende politici zal deze beschermingsmacht de vorming op zich nemen van de Burundese eenheden die deze taak zullen overnemen na een voorziene periode van 8 maanden.

Aangezien de Zuid-Afrikaanse beschermingsmacht ondertussen ter plaatse is en de donoren zo spoedig mogelijk hun bijdrage dienen te storten, zijn de kredieten, met dat doel geopend door de wet van 22 december 2000 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, inzonderheid sectie 15 - Internationale Samenwerking en door de wet van 27 juli 2001 houdende eerste aanpassing van deze begroting, onvoldoende.

Teneinde onmiddellijk een bijdrage van 222 miljoen frank aan deze vredesoperatie te kunnen leveren, werden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, voor het programma 15-54-4, luidend «Bijzondere interventies», dan ook verhoogd door een begrotingsberaadslaging van de Ministerraad. De uitgaven zullen worden aangerekend op de basisallocatie 54-4-1-35.23, luidend «Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, voor het programma 15-54-3, luidend «Multilaterale samenwerking», verminderd met 222 miljoen frank. Deze vermindering wordt uitgevoerd op de basisallocatie 54-3-4-35.09, luidend «Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds».

Met voorliggend ontwerp van wet vraagt de Regering de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de vereiste kredieten goed te keuren, ten einde tegemoet te komen aan de beschikkingen van voornoemd artikel 44.

Bijgevolg wordt een aanpassing van de begroting van Internationale Samenwerking voor het begrotingsjaar 2001, toegevoegd aan dit ontwerp van wet.

éminemment fragile, au Burundi, le succès du processus de paix dépend entre autres de la mise en place en temps utile et du bon fonctionnement de cette force de protection. Vu le fait que le temps presse et que la composition exacte de la force de protection burundaise suscite un certain nombre de difficultés, une solution de rechange a été proposée sous l'impulsion du Président Mandela, à savoir l'envoi d'une force de protection sud-africaine. Outre la protection effective des politiciens rentrés au pays, cette force de protection assurera la formation des unités burundaises destinées à reprendre cette mission après la période de 8 mois prévue.

Étant donné que la force de protection sud-africaine est sur ces entrefaites arrivée sur place et qu'il est impératif que les donateurs versent le plus rapidement possible leurs contributions respectives, les crédits ouverts à cet effet par la loi du 22 décembre 2000 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001, notamment la section 15 - Coopération internationale et par la loi du 27 juillet 2001 contenant le premier ajustement de ce budget, se sont avérés insuffisants.

Dès lors, afin de pouvoir contribuer immédiatement, pour un montant de 222 millions de francs, à cette opération de paix, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2001, pour le programme 15-54-4, libellé «Interventions spéciales», ont été augmentés par une délibération budgétaire du Conseil des Ministres. Les dépenses seront imputées à l'allocation de base 54-4-1-35.23, libellée «Prévention de conflits, reconstruction de paix et droits de l'homme».

A titre de compensation les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 2001, pour le programme 15-54-3, libellé «Coopération multilatérale», sont réduits de 222 millions de francs. Cette réduction est opérée à charge de l'allocation de base 54-3-4-35.09, libellée «Participation de la Belgique aux Fonds Européen de Développement».

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande à la Chambre des Représentants d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 44 précité.

Corrélativement, un ajustement du budget de la Coopération internationale pour l'année budgétaire 2001, est joint au présent projet de loi.

*De minister van Buitenlandse Zaken,*

Louis MICHEL

*De minister van Begroting,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDERS

*De Staatssecretaris voor  
Ontwikkelingssamenwerking,*

Eddy BOUTMANS

*Le ministre des Affaires Etrangères,*

Louis MICHEL

*Le ministre du Budget,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre des Finances,*

Didier REYNDERS

*Le Secrétaire d'État à la Coopération  
au Développement,*

Eddy BOUTMANS

**WETSONTWERP**

ALBERT, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken, van Onze minister van Begroting, van Onze minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Begroting en Onze minister van Financiën zijn ermee belast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**HOOFDSTUK 1****Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74, 3° van de Grondwet.

**Art. 2**

De Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 wordt, voor wat de sectie 15 – «Internationale Samenwerking» betreft, aangepast overeenkomstig de totalen van de programma's zoals vermeld in de bij deze wet gevoegde aangepaste krediettabel.

**HOOFDSTUK 2****Diverse bepalingen****Art. 3**

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**PROJET DE LOI**

ALBERT, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires Etrangères, de Notre ministre du Budget, de Notre ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'État à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre du Budget et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>****Dispositions générales****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

**Art. 2**

Le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 est ajusté, en ce qui concerne la section 15 – «Coopération internationale», conformément aux totaux des programmes figurant dans le tableau des crédits ajustés annexé à la présente loi.

**CHAPITRE 2****Dispositions diverses****Art. 3**

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2002

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Buitenlandse Zaken,*

Louis MICHEL

*De minister van Begroting,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDEERS

*De Staatssecretaris voor  
Ontwikkelingssamenwerking,*

Eddy BOUTMANS

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2002

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le ministre des Affaires Etrangères,*

Louis MICHEL

*Le ministre du Budget,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre des Finances,*

Didier REYNDEERS

*Le Secrétaire d'État à la Coopération  
au Développement,*

Eddy BOUTMANS

**TABELLEN**

**TABLEAUX**

## 15 INTERNATIONALE SAMENWERKING

(in miljoenen frank)

| ORGANISATIE-AFDELINGEN<br>Programma's<br><br>Activiteiten<br>Basisallocaties<br><br>(1)                                                                                                                                                                                                                                                                | OA PA B.A.<br>DO PA A.B.<br>check-digit<br>(2) | CRIP<br>(3) | ks<br>(4) | Vastleggingskredieten<br>Crédits d'engagement |                                                       |                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                |             |           | 2001<br>goedgekeurd<br>voté<br>(5)            | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement<br>(6) | 2001<br>aangepast<br>ajusté<br>(7) |  |
| AFDELING 54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                |             |           |                                               |                                                       |                                    |  |
| DIRECTIE-GENERAAL INTERNATIONALE SAMENWERKING<br>(D.G.I.S)                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |             |           |                                               |                                                       |                                    |  |
| 0 Bestaansmiddelenprogramma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                |             |           |                                               |                                                       |                                    |  |
| 01 Personeelsuitgaven                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |             |           |                                               |                                                       |                                    |  |
| Bezoldigingen en allerhande toelagen :<br>- vast en stagedoend statutair personeel (cf.<br>art. 1.01.3 en 1.01.4 van de Algemene Uitgaven-<br>begroting)                                                                                                                                                                                               | 54 01 1103<br>56 90 27 61                      |             | ngk       | 303,9                                         | -                                                     | 303,9                              |  |
| Bezoldigingen en allerhande toelagen :<br>- ander dan statutair personeel (cf. art. 1.01.3,<br>1.01.4 en 1.01.8 van de Algemene Uitgaven-<br>begroting)                                                                                                                                                                                                | 54 01 1104<br>57 91 28 62                      |             | ngk       | 190,0                                         | -                                                     | 190,0                              |  |
| Bezoldigingen en allerhande toelagen :<br>- vaste en stagedoende statutaire attachés voor<br>internationale samenwerking - ander statutair per-<br>soneel van de lokale vertegenwoordigingen - op-<br>drachthouders - assistenten voor internationale<br>samenwerking (cf art. 1.01.3, 1.01.4, 2.15.3 en 2.<br>15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting) | 54 01 1107<br>60 94 31 65                      |             | ngk       | 459,1                                         | - 90,0                                                | 369,1                              |  |
| 02 Werkingskosten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |             |           |                                               |                                                       |                                    |  |
| Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-<br>duurzame goederen en van diensten (met uitsluiting<br>van de informatica-uitgaven)(cf. art. 1.01.5,<br>1.01.6, 1.01.7, 2.15.2 en 2.15.4 van de Algemene<br>Uitgavenbegroting)                                                                                                                         | 54 02 1201<br>66 03 37 71                      |             | ngk       | 50,6                                          | - 5,0                                                 | 45,6                               |  |
| Allerhande werkingsuitgaven met betrekking tot de<br>informatica                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 54 02 1204<br>69 06 40 74                      |             | ngk       | -                                             | -                                                     | -                                  |  |
| Kosten veroorzaakt door de recepties in België en<br>in het buitenland (cf. art. 2.15.4 van de Algeme-<br>ne Uitgavenbegroting)                                                                                                                                                                                                                        | 54 02 1226<br>91 28 62 96                      |             | ngk       | 1,6                                           | -                                                     | 1,6                                |  |
| Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende<br>goederen (met uitsluiting van de informatica-uit-<br>gaven) (cf. art. 1.01.5 van de Algemene Uitgaven-<br>begroting)                                                                                                                                                                                 | 54 02 7401<br>58 92 29 63                      | I           | ngk       | -<br>(2,9)                                    | -                                                     | -<br>(2,9)                         |  |
| Investeringsuitgaven inzake de informatica                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 54 02 7404<br>61 95 32 66                      |             | ngk       | -                                             | -                                                     | -                                  |  |
| 03 Werkingskosten van de attachés voor interna-<br>tionale samenwerking                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |             |           |                                               |                                                       |                                    |  |
| Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het<br>hulppersoneel (cf. art. 2.15.3 en 2.15.4 van de<br>Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                                                                                                    | 54 03 3550<br>96 33 67 04                      |             | ngk       | 150,0                                         | - 35,0                                                | 115,0                              |  |
| Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het<br>personeel in het buitenland (reis- en verblijfs-<br>kosten (cf. art. 2.15.2 en 2.15.3 van de Algemene<br>Uitgavenbegroting)                                                                                                                                                                       | 54 03 3553<br>02 36 70 07                      |             | ngk       | 25,0                                          | -                                                     | 25,0                               |  |

## 15 COOPERATION INTERNATIONALE

(en millions de francs)

| Ordonnanceringskredieten<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                |                             | sc   | DIVISIONS ORGANIQUES<br>Programmes                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 2001<br>goedgekeurd<br>voté                                 | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement | 2001<br>aangepast<br>ajusté |      | Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| (8)                                                         | (9)                                            | (10)                        | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                                                             |                                                |                             |      | <b>DIVISION 54</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|                                                             |                                                |                             |      | <b>DIRECTION GENERALE DE LA COOPERATION<br/>INTERNATIONALE (D.G.C.I.)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|                                                             |                                                |                             |      | <b>0 Programme de subsistance</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|                                                             |                                                |                             |      | 01 Dépenses de personnel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 303,9                                                       | -                                              | 303,9                       | cnd  | Rémunérations et allocations généralement quelconques :<br>- personnel statutaire définitif et stagiaire (cf. art. 1.01.3 et 1.01.4 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                                      |  |
| 190,0                                                       | -                                              | 190,0                       | cnd  | Rémunérations et allocations généralement quelconques :<br>- personnel autre que statutaire (cf. art. 1.01.3, 1.01.4 et 1.01.8 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                                           |  |
| 459,1                                                       | - 90,0                                         | 369,1                       | cnd  | Rémunérations et allocations généralement quelconques : - attachés de la coopération internationale statutaires définitifs et stagiaires-autre personnel statutaire des représentations locales-chargés des mission-assistants pour la coopération internationale (cf art.1.01.3,1.01.4,2.15.3 et 2.15.4 du Budget général des dépenses) |  |
|                                                             |                                                |                             |      | 02 Frais de fonctionnement                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 50,6                                                        | - 5,0                                          | 45,6                        | cnd  | Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (à l'exclusion des dépenses informatiques) (cf. art. 1.01.5, 1.01.6, 1.01.7, 2.15.2 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                      |  |
| -                                                           | -                                              | -                           | cnd  | Dépenses diverses de fonctionnement relatives à l'informatique                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 1,6                                                         | -                                              | 1,6                         | cnd  | Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger (cf. art. 2.15.4 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                                                                                        |  |
| -<br>(2,9)                                                  | -                                              | -<br>(2,9)                  | cnd  | Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables (à l'exclusion des dépenses informatiques) (cf. art. 1.01.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                                                        |  |
| -                                                           | -                                              | -                           | cnd  | Dépenses d'investissement relatives à l'informatique                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                                                             |                                                |                             |      | 03 Frais de fonctionnement des attachés de la coopération internationale                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 150,0                                                       | - 35,0                                         | 115,0                       | cnd  | Dépenses de toute nature relatives au personnel auxiliaire (cf. art. 2.15.3 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 25,0                                                        | -                                              | 25,0                        | cnd  | Dépenses de toute nature relatives au personnel à l'étranger (frais de voyage et de séjour) (cf. art. 2.15.2 et 2.15.3 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                                                   |  |

## 15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in miljoenen frank)

| ORGANISATIE-AFDELINGEN<br>Programma's                                                                                                                                                                           | OA PA B.A.<br>DO PA A.B.  | CRIP | ks         | Vastleggingskredieten<br><i>Crédits d'engagement</i> |                                                        |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                 |                           |      |            | 2001<br>goedgekeurd<br><i>voté</i>                   | huidige<br>aanpassing<br><i>présent<br/>ajustement</i> | 2001<br>aangepast<br><i>ajusté</i> |
| Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                                                                 | check-digit               |      |            |                                                      |                                                        |                                    |
| (1)                                                                                                                                                                                                             | (2)                       | (3)  | (4)        | (5)                                                  | (6)                                                    | (7)                                |
| Verliezen voortspruitend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland                                                                                               | 54 03 3554<br>03 37 71 08 |      | ngk        | 0,2                                                  | -                                                      | 0,2                                |
| Investeringsuitgaven inzake de informatica voor de attachés voor internationale samenwerking                                                                                                                    | 54 03 7404<br>70 07 41 75 |      | ngk        | -                                                    | -                                                      | -                                  |
| Aankoop van vervoermiddelen voor de attachés voor internationale samenwerking (cf. art. 2.15.3 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                               | 54 03 7410<br>76 13 47 81 | I    | ngk        | 12,0                                                 | -                                                      | 12,0                               |
| 04 Evaluatie, controle en beleidsondersteuning                                                                                                                                                                  |                           |      |            |                                                      |                                                        |                                    |
| Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut (cf. art. 1.01.7 van de Algemene Uitgavenbegroting)                        | 54 04 0301<br>57 91 28 62 |      | ngk        | 0,2                                                  | -                                                      | 0,2                                |
| Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen bij de BTC (cf. art. 1.01.7 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                    | 54 04 1107<br>87 24 58 92 |      | ngk        | 7,1                                                  | -                                                      | 7,1                                |
| Vorbereiding, begeleiding, monitoring en controle van samenwerkingsacties door externe deskundigen (cf. art. 1.01.7 en 2.15.2 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                | 54 04 1227<br>13 47 81 18 |      | ngk        | 80,0                                                 | - 25,0                                                 | 55,0                               |
| Evaluatie (cf. art. 1.01.7 en 2.15.2 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                         | 54 04 1228<br>14 48 82 19 |      | ngk        | 55,6<br>(0,4)                                        | - 20,0                                                 | 35,6<br>(0,4)                      |
| <b>Totalen voor het programma 15.54.0</b>                                                                                                                                                                       |                           |      | <b>ngk</b> | <b>1 335,3<br/>(3,3)</b>                             | <b>- 175,0</b>                                         | <b>1 160,3<br/>(3,3)</b>           |
| <b>2 Niet-gouvernementele samenwerking</b>                                                                                                                                                                      |                           |      |            |                                                      |                                                        |                                    |
| 20 Niet-gouvernementele organisaties                                                                                                                                                                            |                           |      |            |                                                      |                                                        |                                    |
| Toelagen aan personen en aan niet-gouvernementele organisaties voor het uitvoeren van een stage door jonge werkwzoekenden in erkende samenwerkingsprojecten (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting) | 54 20 3568<br>73 10 44 78 |      | ngk        | 4,0                                                  | -                                                      | 4,0                                |
| Niet-gouvernementele organisaties - Programma-financiering (cf. art. 2.15.4, 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                | 54 20 3570<br>75 12 46 80 |      | ngk        | 3 361,9                                              | -                                                      | 3 361,9                            |
| Niet-gouvernementele organisaties - Projectfinanciering (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                           | 54 20 5462<br>27 61 95 32 |      | gkr        | -                                                    | -                                                      | -                                  |
| 21 Verenigingen voor opleiding in het buitenland                                                                                                                                                                |                           |      |            |                                                      |                                                        |                                    |
| Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB) (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                   | 54 21 3565<br>79 16 50 84 |      | ngk        | 292,0                                                | -                                                      | 292,0                              |
| Toelagen aan de Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger(APEFE) (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                               | 54 21 3566<br>80 17 51 85 |      | ngk        | 279,0                                                | -                                                      | 279,0                              |

(en millions de francs)

**15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)**

| Ordonnanceringskredieten<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                |                             | sc         | DIVISIONS ORGANIQUES<br>Programmes                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2001<br>goedgekeurd<br>voté                                 | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement | 2001<br>aangepast<br>ajusté |            |                                                                                                                                                                                                                                 |
| (8)                                                         | (9)                                            | (10)                        | (11)       | (12)                                                                                                                                                                                                                            |
| 0,2                                                         | -                                              | 0,2                         | cnd        | Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger                                                                                                                              |
| -                                                           | -                                              | -                           | cnd        | Dépenses d'investissement relatives à l'informatique pour les attachés de la coopération internationale                                                                                                                         |
| 12,0                                                        | -                                              | 12,0                        | cnd        | Achats de matériel de transport pour les attachés de la coopération internationale (cf. art. 2.15.3 du Budget général des dépenses)                                                                                             |
|                                                             |                                                |                             |            | 04 Evaluation, contrôle et préparation de la politique                                                                                                                                                                          |
| 0,2                                                         | -                                              | 0,2                         | cnd        | Paiement des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public (cf. art. 1.01.7 du Budget général des dépenses)                                                           |
| 7,1                                                         | -                                              | 7,1                         | cnd        | Paiement des montants dus aux organes de contrôle auprès de la CTB (cf. art. 1.01.7 du Budget général des dépenses)                                                                                                             |
| 80,0                                                        | - 25,0                                         | 55,0                        | cnd        | Préparation, suivi, monitoring et contrôle des actions de coopération par des experts externes (cf. art. 1.01.7 et 2.15.2 du Budget général des dépenses)                                                                       |
| 55,6<br>(0,4)                                               | - 20,0                                         | 35,6<br>(0,4)               | cnd        | Evaluation (cf. art. 1.01.7 et 2.15.2 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                           |
| <b>1 335,3<br/>(3,3)</b>                                    | <b>- 175,0</b>                                 | <b>1 160,3<br/>(3,3)</b>    | <b>cnd</b> | <b>Totaux pour le programme 15.54.0</b>                                                                                                                                                                                         |
|                                                             |                                                |                             |            | <b>2 Coopération non gouvernementale</b>                                                                                                                                                                                        |
|                                                             |                                                |                             |            | 20 Organisations non gouvernementales                                                                                                                                                                                           |
| 4,0                                                         | -                                              | 4,0                         | cnd        | Subsides aux personnes et aux organisations non gouvernementales relatifs à la réalisation d'un stage par de jeunes demandeurs d'emploi dans des projets de coopération agréés (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses) |
| 3 361,9                                                     | -                                              | 3 361,9                     | cnd        | Organisations non gouvernementales - Financement de programmes (cf. art. 2.15.4, 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                               |
| 200,0                                                       | -                                              | 200,0                       | cnd        | Organisations non gouvernementales - Financement de projets (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                          |
|                                                             |                                                |                             |            | 21 Associations pour la formation à l'étranger                                                                                                                                                                                  |
| 292,0                                                       | -                                              | 292,0                       | cnd        | Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelings-samenwerking en Technische Bijstand (VVOB) (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                         |
| 279,0                                                       | -                                              | 279,0                       | cnd        | Subsides à l'Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger(APEFE) (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                     |

## 15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in miljoenen frank)

| ORGANISATIE-AFDELINGEN<br>Programma's                                                                                                                                                                             | OA PA B.A.<br>DO PA A.B.  | CRIP | ks  | Vastleggingskredieten<br><i>Crédits d'engagement</i> |                                                        |                                    |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|-----|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                   |                           |      |     | 2001<br>goedgekeurd<br><i>voité</i>                  | huidige<br>aanpassing<br><i>présent<br/>ajustement</i> | 2001<br>aangepast<br><i>ajusté</i> |  |
| Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                                                                   | check-digit               |      |     | (5)                                                  | (6)                                                    | (7)                                |  |
| (1)                                                                                                                                                                                                               | (2)                       | (3)  | (4) | (5)                                                  | (6)                                                    | (7)                                |  |
| 22 Wetenschappelijke instellingen                                                                                                                                                                                 |                           |      |     |                                                      |                                                        |                                    |  |
| Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor projecten, onderzoeks- en vormingsprogramma's en congressen inzake internationale samenwerking (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting) | 54 22 3330<br>47 81 18 52 | R    | gkr | 10,0                                                 | -                                                      | 10,0                               |  |
| Initiatieven van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                           | 54 22 3332<br>49 83 20 54 | R    | ngk | 45,2                                                 | -                                                      | 45,2                               |  |
| Initiatieven van het Instituut voor Tropische Geneeskunde (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                           | 54 22 3333<br>50 84 21 55 | R    | ngk | 366,0                                                | -                                                      | 366,0                              |  |
| Toelage aan het European Centre for Development Policy Management (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                             | 54 22 3535<br>58 92 29 63 | R    | ngk | 28,7                                                 | -                                                      | 28,7                               |  |
| 23 Universitaire samenwerking beurzen                                                                                                                                                                             |                           |      |     |                                                      |                                                        |                                    |  |
| Beurzen VLIR (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                        | 54 23 4501<br>63 97 34 68 | R    | ngk | 127,2                                                | -                                                      | 127,2                              |  |
| Beurzen CIUF (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                        | 54 23 4502<br>64 01 35 69 | R    | ngk | 84,2                                                 | -                                                      | 84,2                               |  |
| 24 Universitaire samenwerking - VLIR                                                                                                                                                                              |                           |      |     |                                                      |                                                        |                                    |  |
| Opleidingskosten VLIR (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                         | 54 24 4550<br>24 58 92 29 | R    | ngk | 141,0                                                | -                                                      | 141,0                              |  |
| Institutionele samenwerking VLIR (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                    | 54 24 4552<br>26 60 94 31 | R    | ngk | 297,5                                                | -                                                      | 297,5                              |  |
| Eigen initiatieven VLIR (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                             | 54 24 4553<br>27 61 95 32 | R    | gkr | 128,5                                                | -                                                      | 128,5                              |  |
| Noord-Acties VLIR (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                   | 54 24 4554<br>28 62 96 33 | R    | ngk | 208,0                                                | -                                                      | 208,0                              |  |
| 25 Universitaire samenwerking - CIUF                                                                                                                                                                              |                           |      |     |                                                      |                                                        |                                    |  |
| Opleidingskosten CIUF (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                         | 54 25 4550<br>33 67 04 38 | R    | ngk | 244,0                                                | -                                                      | 244,0                              |  |
| Institutionele samenwerking CIUF (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                    | 54 25 4552<br>35 69 06 40 | R    | ngk | 215,0                                                | -                                                      | 215,0                              |  |
| Eigen initiatieven CIUF (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                             | 54 25 4553<br>36 70 07 41 | R    | gkr | 135,0                                                | -                                                      | 135,0                              |  |
| Noord-Acties CIUF (cf. art. 2.15.5 en 2.15.9 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                   | 54 25 4554<br>37 71 08 42 | R    | ngk | 167,0                                                | -                                                      | 167,0                              |  |
| 26 Vorming- en stageprogramma's en samenwerkingsacties door derden                                                                                                                                                |                           |      |     |                                                      |                                                        |                                    |  |
| Groepsstages georganiseerd op initiatief van privaatrechtelijke organisaties (cf. art. 2.15.1, 2.15.3 en 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting en art. 2.15.1 van de Aangepaste Algemene Uitgavenbegroting)    | 54 26 3564<br>26 60 94 31 |      | ngk | 128,0                                                | -                                                      | 128,0                              |  |

(en millions de francs)

**15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)**

| Ordonnanceringskredieten<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                |                             | sc   | DIVISIONS ORGANIQUES<br>Programmes                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2001<br>goedgekeurd<br>voté                                 | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement | 2001<br>aangepast<br>ajusté |      |                                                                                                                                                                                                                                  |
| (8)                                                         | (9)                                            | (10)                        | (11) | Activités<br>Allocations de base<br>(12)                                                                                                                                                                                         |
|                                                             |                                                |                             |      | 22 Institutions scientifiques                                                                                                                                                                                                    |
| 15,4                                                        | -                                              | 15,4                        | crd  | Initiatives des institutions belges scientifiques pour des projets, des programmes de recherche et de formation et des congrès dans le domaine de la coopération internationale (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses) |
| 45,2                                                        | -                                              | 45,2                        | cnd  | Initiatives du Musée royal de l'Afrique centrale (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                      |
| 366,0                                                       | -                                              | 366,0                       | cnd  | Initiatives de l'Institut de Médecine Tropicale (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                       |
| 28,7                                                        | -                                              | 28,7                        | cnd  | Subside au Centre européen de gestion des Politiques de Développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses).                                                                                                          |
|                                                             |                                                |                             |      | 23 Coopération universitaire bourses                                                                                                                                                                                             |
| 127,2                                                       | -                                              | 127,2                       | cnd  | Bourses VLIR (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                          |
| 84,2                                                        | -                                              | 84,2                        | cnd  | Bourses CIUF (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                          |
|                                                             |                                                |                             |      | 24 Coopération universitaire - VLIR                                                                                                                                                                                              |
| 141,0                                                       | -                                              | 141,0                       | cnd  | Frais de formation VLIR (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                         |
| 297,5                                                       | -                                              | 297,5                       | cnd  | Coopération institutionnelle VLIR (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                     |
| 194,6                                                       | -                                              | 194,6                       | crd  | Initiatives propres VLIR (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                              |
| 208,0                                                       | -                                              | 208,0                       | cnd  | Actions-Nord VLIR (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                     |
|                                                             |                                                |                             |      | 25 Coopération universitaire - CIUF                                                                                                                                                                                              |
| 244,0                                                       | -                                              | 244,0                       | cnd  | Frais de formation CIUF (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                         |
| 215,0                                                       | -                                              | 215,0                       | cnd  | Coopération institutionnelle CIUF (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                     |
| 140,0                                                       | -                                              | 140,0                       | crd  | Initiatives propres CIUF (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                              |
| 167,0                                                       | -                                              | 167,0                       | cnd  | Actions-Nord CIUF (cf. art. 2.15.5 et 2.15.9 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                     |
|                                                             |                                                |                             |      | 26 Programmes de formations et de stage et actions de coopération par des tiers                                                                                                                                                  |
| 128,0                                                       | -                                              | 128,0                       | cnd  | Stages groupés organisés à l'initiative d'organisations de droit privé (cf. art. 2.15.1, 2.15.3 et 2.15.5 du Budget général des dépenses et art. 2.15.1 du Budget général des dépenses ajusté)                                   |

**15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)**

(in miljoenen frank)

| ORGANISATIE-AFDELINGEN<br>Programma's<br><br>Activiteiten<br>Basisallocaties<br><br>(1)                                                                                                                                                                                                                                              | OA PA B.A.<br>DO PA A.B.<br>check-digit<br>(2) | CRIP<br>(3) | ks<br>(4) | Vastleggingskredieten<br><i>Crédits d'engagement</i> |                                                       |                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|-----------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |             |           | 2001<br>goedgekeurd<br>voté<br>(5)                   | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement<br>(6) | 2001<br>aangepast<br>ajusté<br>(7) |  |
| Samenwerkingsacties van Belgische gedecentrali-<br>seerde besturen (cf. art. 2.15.5 van de Algemene<br>Uitgavenbegroting)                                                                                                                                                                                                            | 54 26 3565<br>27 61 95 32                      |             | ngk       | -                                                    | -                                                     | -                                  |  |
| 27 Hulp aan studenten en stagiairs uit lage-inkomen<br>landen en aan asielzoekers                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                |             |           |                                                      |                                                       |                                    |  |
| Sociale en culturele hulp aan studenten en stagi-<br>airs uit lage-inkomenslanden (cf. art. 2.15.3 en<br>2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                                                                   | 54 27 3523<br>91 28 62 96                      |             | ngk       | 90,0                                                 | -                                                     | 90,0                               |  |
| Terugkeer- en reïntegratieprogramma's - IOM -<br>Andere hulpverlening aan asielzoekers<br>(cf art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                                                                         | 54 27 3524<br>92 29 63 97                      |             | ngk       | 51,9<br>(1,5)                                        | -                                                     | 51,9<br>(1,5)                      |  |
| 28 Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |             |           |                                                      |                                                       |                                    |  |
| Tussenkomst ten voordele van het Federaal Planbu-<br>reau tot dekking van de secretariaats-, beheers-<br>en werkingskosten van de Federale Raad voor Duur-<br>zame Ontwikkeling                                                                                                                                                      | 54 28 4101<br>96 33 67 04                      |             | ngk       | -                                                    | -                                                     | -                                  |  |
| 29 Diversen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |             |           |                                                      |                                                       |                                    |  |
| Terugbetaling van de kosten voor geneeskundige<br>zorgen verleend in Europa aan de Belgische en<br>Luxemburgse missionarissen van Afrika (cf. art. 2.<br>15.3 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                           | 54 29 3410<br>93 30 64 01                      |             | ngk       | 3,0                                                  | -                                                     | 3,0                                |  |
| Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese<br>Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd<br>zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 be-<br>treffende de pensioensregeling van het aangenomen<br>lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Congo,<br>Ruanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van<br>die landen | 54 29 4201<br>11 45 79 16                      |             | ngk       | 0,1                                                  | -                                                     | 0,1                                |  |
| Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese<br>Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de<br>aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de socia-<br>le zekerheid, van het, voor het uitoefenen van<br>samenwerkingsfuncties in de lage-inkomenslanden,<br>aangenomen zendelingenpersoneel                                 | 54 29 4203<br>13 47 81 18                      |             | ngk       | 124,4                                                | - 25,0                                                | 99,4                               |  |
| Uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli<br>1966 : "Rekening van de aanvullende pensioenen<br>voor de leerkrachten" ten gunste van het leken-<br>personeel van het vrij onderwijs in Congo, Ruanda<br>en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die lan-<br>den                                                                | 54 29 4204<br>14 48 82 19                      |             | ngk       | 58,0                                                 | -                                                     | 58,0                               |  |
| <b>Totalen voor het programma 15.54.2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                |             | ngk       | <b>6 316,1<br/>(1,5)</b>                             | <b>- 25,0</b>                                         | <b>6 291,1<br/>(1,5)</b>           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |             | gkr       | <b>273,5</b>                                         | <b>-</b>                                              | <b>273,5</b>                       |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |             | tot       | <b>6 589,6</b>                                       | <b>- 25,0</b>                                         | <b>6 564,6</b>                     |  |
| <b>3 Multilaterale samenwerking</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |             |           |                                                      |                                                       |                                    |  |
| 31 Vrijwillige bijdragen aan ontwikkelings-<br>programma's                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                |             |           |                                                      |                                                       |                                    |  |
| Bijdragen aan instellingen met een internationale<br>bestemming en van plurisectoriële aard (cf. 2.15.<br>5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                                                                                       | 54 31 3501<br>08 42 76 13                      |             | ngk       | 986,5                                                | -                                                     | 986,5                              |  |

(en millions de francs)

**15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)**

| Ordonnanceringskredieten<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                |                             | sc   | DIVISIONS ORGANIQUES<br>Programmes                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 2001<br>goedgekeurd<br>voté                                 | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement | 2001<br>aangepast<br>ajusté |      | Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| (8)                                                         | (9)                                            | (10)                        | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| -                                                           | -                                              | -                           | cnd  | Actions de coopération des gouvernements belges décentralisés<br>(cf art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                                 |  |
|                                                             |                                                |                             |      | 27 Aide aux étudiants et stagiaires des pays à faible revenu et à des demandeurs d'asile                                                                                                                                                                                         |  |
| 90,0                                                        | -                                              | 90,0                        | cnd  | Aide sociale et culturelle aux étudiants et stagiaires des pays à faible revenu (cf. art. 2.15.3 et 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                       |  |
| 51,9<br>(1,5)                                               | -                                              | 51,9<br>(1,5)               | cnd  | Programmes de retour et de réintégration - OIM - Autre aides aux demandeurs d'asile<br>(cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                          |  |
|                                                             |                                                |                             |      | 28 Conseil fédéral du Développement durable                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| -                                                           | -                                              | -                           | cnd  | Intervention au profit du Bureau fédéral du Plan pour couvrir les frais de secrétariat, de gestion et de fonctionnement du Conseil fédéral du Développement durable                                                                                                              |  |
|                                                             |                                                |                             |      | 29 Divers                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 3,0                                                         | -                                              | 3,0                         | cnd  | Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (cf. art. 2.15.3 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)                                                                                                    |  |
| 0,1                                                         | -                                              | 0,1                         | cnd  | Versements à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Congo, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance |  |
| 124,4                                                       | - 25,0                                         | 99,4                        | cnd  | Versements à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays à faible revenu                    |  |
| 58,0                                                        | -                                              | 58,0                        | cnd  | Exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : "Compte de pensions complémentaires des enseignants" en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Congo, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance                                |  |
| 6 316,1<br>(1,5)<br>550,0                                   | - 25,0<br>-                                    | 6 291,1<br>(1,5)<br>550,0   | cnd  | <b>Totaux pour le programme 15.54.2</b>                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| 6 866,1                                                     | - 25,0                                         | 6 841,1                     | tot  |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                             |                                                |                             |      | <b>3 Coopération multilatérale</b>                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|                                                             |                                                |                             |      | 31 Contributions volontaires à des programmes de développement                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 986,5                                                       | -                                              | 986,5                       | cnd  | Contributions aux organisations à vocation internationale et à caractère plurisectoriel<br>(cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                      |  |

## 15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in miljoenen frank)

| ORGANISATIE-AFDELINGEN<br>Programma's<br><br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                                                                   | OA PA B.A.<br>DO PA A.B.<br>check-digit | CRIP | ks                | Vastleggingskredieten<br><i>Crédits d'engagement</i> |                                                        |                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------|-------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                |                                         |      |                   | 2001<br>goedgekeurd<br><i>voté</i>                   | huidige<br>aanpassing<br><i>présent<br/>ajustement</i> | 2001<br>aangepast<br><i>ajusté</i> |
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                            | (2)                                     | (3)  | (4)               | (5)                                                  | (6)                                                    | (7)                                |
| Bijdragen aan instellingen met een internationale bestemming en van plurisectoriële aard (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                   | 54 31 3502<br>09 43 77 14               |      | gkr               | 5 333,0                                              | -                                                      | 5 333,0                            |
| 32 Vrijwillige bijdragen voor onderzoek en ontwikkeling                                                                                                                                                                                                        |                                         |      |                   |                                                      |                                                        |                                    |
| Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organisaties ten voordele van lage-inkomenslanden en ondersteunende activiteiten (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting) (ex. BA 54.32.35.04) | 54 32 3506<br>22 56 90 27               | R    | gkr               | 720,0                                                | -                                                      | 720,0                              |
| 33 Vrijwillige bijdragen aan ontwikkelingsbanken                                                                                                                                                                                                               |                                         |      |                   |                                                      |                                                        |                                    |
| Geldelijke bijdragen aan en deelnemingen in ontwikkelingsbanken en garantiefondsen voor privé-investeringen (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                | 54 33 3507<br>32 66 03 37               |      | ngk               | 81,1                                                 | -                                                      | 81,1                               |
| Geldelijke bijdragen aan en deelnemingen in ontwikkelingsbanken en garantiefondsen voor privé-investeringen (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting) (ex BA 54.33.35.07)                                                                            | 54 33 3508<br>33 67 04 38               |      | gkr               | 820,0                                                | -                                                      | 820,0                              |
| 34 Verplichte bijdragen aan ontwikkelingsprogramma's                                                                                                                                                                                                           |                                         |      |                   |                                                      |                                                        |                                    |
| Multilateraal Fonds tot uitvoering van het Protocol van Montreal (ex BA 54.32.35.05)                                                                                                                                                                           | 54 34 3505<br>39 73 10 44               | R    | ngk               | 70,3                                                 | -                                                      | 70,3                               |
| Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds.                                                                                                                                                                                                         | 54 34 3509<br>43 77 14 48               |      | ngk               | 1 958,6                                              | - 222,0                                                | 1 736,6                            |
| Global Environment Facility (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting) (ex BA 54.31.35.01)                                                                                                                                                            | 54 34 3512<br>46 80 17 51               | R    | ngk               | 312,1                                                | -                                                      | 312,1                              |
| Secretariaat Verdrag ter bestrijding van de Desertificatie (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting) (ex BA 54.31.35.01)                                                                                                                             | 54 34 3513<br>47 81 18 52               |      | ngk               | 4,6                                                  | -                                                      | 4,6                                |
| Internationaal Fonds voor Agrarische Ontwikkeling (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting) (ex BA 54.31.35.02)                                                                                                                                      | 54 34 3514<br>48 82 19 53               |      | gkr               | -                                                    | -                                                      | -                                  |
| Lidmaatschap van België van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (cf. art. 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting) (ex BA 54.33.84.08)                                                                                                                  | 54 34 8408<br>92 29 63 97               |      | ngk               | 2 215,5                                              | -                                                      | 2 215,5                            |
| 35 Diversen                                                                                                                                                                                                                                                    |                                         |      |                   |                                                      |                                                        |                                    |
| Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot multilaterale stage- en studiebeurzen. (cf. art. 2.15.1, 2.15.3 en 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting).                                                                                                    | 54 35 3510<br>53 87 24 58               |      | ngk               | -                                                    | -                                                      | -                                  |
| Multilateraal samenwerkingspersoneel (cf. art. 2.15.2, 2.15.3, 2.15.4 en 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting).                                                                                                                                            | 54 35 3511<br>54 88 25 59               |      | ngk               | 155,8                                                | -                                                      | 155,8                              |
| <b>Totalen voor het programma 15.54.3</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                         |      | ngk<br>gkr<br>tot | 5 784,5<br>6 873,0<br>12 657,5                       | - 222,0<br>-<br>- 222,0                                | 5 562,5<br>6 873,0<br>12 435,5     |

(en millions de francs)

**15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)**

| Ordonnanceringskredieten<br>Crédits d'ordonnancement |                                                |                             | sc   | DIVISIONS ORGANIQUES<br>Programmes                                                                                                                                                                                                                                   |                     |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 2001<br>goedgekeurd<br>voté                          | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement | 2001<br>aangepast<br>ajusté |      | Activités                                                                                                                                                                                                                                                            | Allocations de base |
| (8)                                                  | (9)                                            | (10)                        | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |
| 1 793,0                                              | -                                              | 1 793,0                     | crd  | Contributions aux organisations à vocation internationale et à caractère plurisectoriel (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                             |                     |
|                                                      |                                                |                             |      | 32 Contributions volontaires à la recherche et au développement                                                                                                                                                                                                      |                     |
| 240,0                                                | -                                              | 240,0                       | crd  | Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays à faible revenu et activités de soutien. (cf. art.2.15.5 du Budget générale des dépenses) (ex AB 54.32.35.04) |                     |
|                                                      |                                                |                             |      | 33 Contributions volontaires aux banques de développement                                                                                                                                                                                                            |                     |
| 81,1                                                 | -                                              | 81,1                        | cnd  | Contributions et participations financières aux banques de développement et aux fonds de garantie pour les investissements privés (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                   |                     |
| 440,0                                                | -                                              | 440,0                       | crd  | Contributions et participations financières aux banques de développement et aux fonds de garantie pour les investissements privés (cf art.2.15.5 du Budget générale des dépenses) (ex AB 54.33.35.07)                                                                |                     |
|                                                      |                                                |                             |      | 34 Contributions obligatoires aux programmes de développement                                                                                                                                                                                                        |                     |
| 70,3                                                 | -                                              | 70,3                        | cnd  | Fonds Multilatéral pour l'exécution du Protocole de Montréal (ex AB 54.32.35.05)                                                                                                                                                                                     |                     |
| 1 958,6                                              | - 222,0                                        | 1 736,6                     | cnd  | Participation de la Belgique aux Fonds Européen de Développement.                                                                                                                                                                                                    |                     |
| 312,1                                                | -                                              | 312,1                       | cnd  | Global Environment Facility (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses) (ex AB 54.31.35.01)                                                                                                                                                                     |                     |
| 4,6                                                  | -                                              | 4,6                         | cnd  | Secrétariat Convention de Lutte contre la Désertification (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses) (ex AB 54.31.35.01)                                                                                                                                       |                     |
| 120,0                                                | -                                              | 120,0                       | crd  | Fonds International pour le Développement Agricole (cf art.2.15.5 du Budget général des dépenses) (ex AB 54.31.35.02)                                                                                                                                                |                     |
| 2 215,5                                              | -                                              | 2 215,5                     | cnd  | Affiliation de la Belgique à l'Association Internationale pour le Développement (cf. art. 2.15.8 du Budget général des dépenses)(ex AB 54.33.84.08)                                                                                                                  |                     |
|                                                      |                                                |                             |      | 35 Divers                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |
| -                                                    | -                                              | -                           | cnd  | Dépenses de toute nature en rapport avec des bourses de stages et d'études multilatérales (cf art.2.15.1,2.15.3 et 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                            |                     |
| 155,8                                                | -                                              | 155,8                       | cnd  | Personnel de coopération multilatérale (cf art. 2.15.2, 2.15.3, 2.15.4 et 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                     |                     |
| 5 784,5                                              | - 222,0                                        | 5 562,5                     | cnd  | <b>Totaux pour le programme 15.54.3</b>                                                                                                                                                                                                                              |                     |
| 2 593,0                                              | -                                              | 2 593,0                     | crd  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |
| 8 377,5                                              | - 222,0                                        | 8 155,5                     | tot  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |

## 15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)

(in miljoenen frank)

| ORGANISATIE-AFDELINGEN<br>Programma's                                                                                                                                                             | OA PA B.A.<br>DO PA A.B.<br>check-digit | CRIP | ks  | Vastleggingskredieten<br>Crédits d'engagement |                                                |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------|-----|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                                                                                   |                                         |      |     | 2001<br>goedgekeurd<br>voté                   | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement | 2001<br>aangepast<br>ajusté |
| Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                                                   |                                         |      |     |                                               |                                                |                             |
| (1)                                                                                                                                                                                               | (2)                                     | (3)  | (4) | (5)                                           | (6)                                            | (7)                         |
| <b>4 Bijzondere interventies</b>                                                                                                                                                                  |                                         |      |     |                                               |                                                |                             |
| <i>ORGANIEK FONDS :</i>                                                                                                                                                                           |                                         |      |     |                                               |                                                |                             |
| <i>Belgisch Overlevingsfonds</i>                                                                                                                                                                  |                                         |      |     |                                               |                                                |                             |
| - Saldo op 1 januari .....                                                                                                                                                                        | (1)                                     |      |     |                                               |                                                |                             |
| - Vastleggingsmachtiging .....                                                                                                                                                                    |                                         |      |     | 1 330,0                                       | -                                              | 1 330,0                     |
| - Ontvangsten van het lopend jaar .....                                                                                                                                                           | (2)                                     |      |     |                                               |                                                |                             |
| - Beschikbaar tijdens het lopend jaar .....                                                                                                                                                       | (3)=(1)+(2)                             |      |     | 1 330,0                                       | -                                              | 1 330,0                     |
| <b>40 Belgisch Overlevingsfonds</b>                                                                                                                                                               |                                         |      |     |                                               |                                                |                             |
| Activiteiten van het Belgisch Overlevingsfonds<br>(cf. art. 2.15.2, 2.15.5, 2.15.6 en 2.15.9 van de<br>Algemene Uitgavenbegroting en art. 2.15.2 van de<br>Aangepaste Algemene Uitgavenbegroting) | 54 40 3550<br>41 75 12 46               |      | fon | 1 330,0                                       | -                                              | 1 330,0                     |
| <b>41 Conflictpreventie en versterking van de civiele<br/>maatschappij</b>                                                                                                                        |                                         |      |     |                                               |                                                |                             |
| Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten<br>(cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegro-<br>ting)                                                                                      | 54 41 3523<br>23 57 91 28               |      | ngk | 500,0                                         | + 222,0                                        | 722,0                       |
| Samenwerking met lokale niet-gouvernementele orga-<br>nisaties (cf. art 2.15.5 van de Algemene Uitgaven-<br>begroting)                                                                            | 54 41 3525<br>25 59 93 30               |      | gkr | 200,0                                         | -                                              | 200,0                       |
| <b>42 Humanitaire hulp</b>                                                                                                                                                                        |                                         |      |     |                                               |                                                |                             |
| Preventie, noodhulp, hulp voor rehabilitatie op<br>korte termijn en humanitaire actie (cf. art.<br>2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)                                                      | 54 42 3580<br>89 26 60 94               |      | ngk | 800,0                                         | + 150,0                                        | 950,0                       |
| Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot<br>voedselhulp (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uit-<br>gavenbegroting) (ex BA 54.31.35.01)                                                         | 54 42 3582<br>91 28 62 96               |      | ngk | 396,1                                         | + 50,0                                         | 446,1                       |
| <b>43 Informatie, sensibilisering en vorming</b>                                                                                                                                                  |                                         |      |     |                                               |                                                |                             |
| Vorming van kandidaten en medewerkers aan samen-<br>werkingsacties (cf. art. 2.15.5 van de Algemene<br>Uitgavenbegroting)                                                                         | 54 43 1220<br>66 03 37 71               |      | ngk | 14,5                                          | -                                              | 14,5                        |
| Informatie over het beleid (cf. art. 2.15.5 van de<br>Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                 | 54 43 1228<br>74 11 45 79               |      | ngk | 101,1<br>(0,4)                                | -                                              | 101,1<br>(0,4)              |
| Sensibilisering door derden (cf. art. 2.15.5 van<br>de Algemene Uitgavenbegroting)                                                                                                                | 54 43 3329<br>41 75 12 46               |      | ngk | 110,0                                         | -                                              | 110,0                       |
| Africalia (cf art.2.15.5 van de Algemene Uitgaven-<br>begroting)                                                                                                                                  | 54 43 3331<br>43 77 14 48               |      | ngk | 15,0                                          | -                                              | 15,0                        |
| Subsidies voor organisatie van en deelname aan<br>vergaderingen inzake samenwerking met de lage-in-<br>komenslanden (cf. art. 2.15.2 en 2.15.5 van de<br>Algemene Uitgavenbegroting)              | 54 43 3521<br>39 73 10 44               |      | ngk | 30,0                                          | -                                              | 30,0                        |

(en millions de francs)

**15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)**

| Ordonnanceringskredieten<br>Crédits d'ordonnancement |                                                |                             | sc   | DIVISIONS ORGANIQUES<br>Programmes                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2001<br>goedgekeurd<br>voté                          | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement | 2001<br>aangepast<br>ajusté |      |                                                                                                                                                                                                |
| (8)                                                  | (9)                                            | (10)                        | (11) | (12)                                                                                                                                                                                           |
|                                                      |                                                |                             |      | <b>4 Interventions spéciales</b>                                                                                                                                                               |
|                                                      |                                                |                             |      | <i>FONDS ORGANIQUE :</i>                                                                                                                                                                       |
|                                                      |                                                |                             |      | <i>Fonds belge de Survie</i>                                                                                                                                                                   |
| 2 808,0                                              | -                                              | 2 808,0                     |      | - Solde au 1er janvier                                                                                                                                                                         |
| 1 581,3                                              | -                                              | 1 581,3                     |      | - Autorisation d'engagement                                                                                                                                                                    |
| 4 389,3                                              | -                                              | 4 389,3                     |      | - Recettes de l'année en cours                                                                                                                                                                 |
|                                                      |                                                |                             |      | - Disponible pendant l'année en cours                                                                                                                                                          |
|                                                      |                                                |                             |      | 40 Fonds belge de Survie                                                                                                                                                                       |
| 750,0                                                | -                                              | 750,0                       | fon  | Activités du Fonds belge de Survie<br>(cf. art. 2.15.2, 2.15.5, 2.15.6 et 2.15.9 du<br>Budget général des dépenses et art. 2.15.2 du<br>Budget général des dépenses ajusté)                    |
|                                                      |                                                |                             |      | 41 Prévention de conflits et construction de la<br>société civile                                                                                                                              |
| 500,0                                                | + 222,0                                        | 722,0                       | cnd  | Prévention de conflits, reconstruction de paix et<br>droits de l'homme (cf. art. 2.15.5 du Budget gé-<br>néral des dépenses)                                                                   |
| 200,0                                                | -                                              | 200,0                       | crd  | Coopération avec des organisations non gouverne-<br>mentales locales (cf. art. 2.15.5 du Budget gé-<br>néral des dépenses)                                                                     |
|                                                      |                                                |                             |      | 42 Aide humanitaire                                                                                                                                                                            |
| 800,0                                                | + 150,0                                        | 950,0                       | cnd  | Prévention, secours, réhabilitation à court terme<br>et action humanitaire (cf. art. 2.15.5 du Budget<br>général des dépenses)                                                                 |
| 396,1                                                | + 50,0                                         | 446,1                       | cnd  | Dépenses de toute nature relatives à l'aide ali-<br>mentaire (cf. art. 2.15.5 du Budget général des<br>dépenses) (ex AB 54.31.35.01)                                                           |
|                                                      |                                                |                             |      | 43 Information, sensibilisation et formation                                                                                                                                                   |
| 14,5                                                 | -                                              | 14,5                        | cnd  | Formation de candidats et de participants à des<br>actions de coopération (cf. art. 2.15.5 du Budget<br>général des dépenses)                                                                  |
| 101,1<br>(0,4)                                       | -                                              | 101,1<br>(0,4)              | cnd  | Information relative à la politique (cf. art.<br>2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                        |
| 110,0                                                | -                                              | 110,0                       | cnd  | Sensibilisation par des tiers (cf. art. 2.15.5 du<br>Budget général des dépenses)                                                                                                              |
| 15,0                                                 | -                                              | 15,0                        | cnd  | Africalia<br>(cf art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                   |
| 30,0                                                 | -                                              | 30,0                        | cnd  | Subsides pour l'organisation et la participa-<br>tion à des réunions concernant la coopération avec<br>les pays à faible revenu (cf. art. 2.15.2 et 2.15.<br>5 du Budget général des dépenses) |

**15 INTERNATIONALE SAMENWERKING (vervolg)**

(in miljoenen frank)

| ORGANISATIE-AFDELINGEN<br>Programma's<br><br>Activiteiten<br>Basisallocaties<br><br>(1)                                                                                                  | OA PA B.A.<br>DO PA A.B.<br>check-digit<br>(2) | CRIP | ks<br>(4) | Vastleggingskredieten<br><i>Crédits d'engagement</i> |                                                               |                                           |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------|-----------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      |           | 2001<br>goedgekeurd<br><i>voité</i><br>(5)           | huidige<br>aanpassing<br><i>présent<br/>ajustement</i><br>(6) | 2001<br>aangepast<br><i>ajusté</i><br>(7) |  |
| 44 Lokale privé-sector en Sociale economie                                                                                                                                               |                                                |      |           |                                                      |                                                               |                                           |  |
| Maatschappij voor de ontwikkeling van de private sector in lage-inkomenslanden en investerings- en garantiefonds voor eerlijke handel (cf. art.2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting) | 54 44 8443<br>23 57 91 28                      |      | gkr       | 2 250,0                                              | -                                                             | 2 250,0                                   |  |
| <b>Totalen voor het programma 15.54.4</b>                                                                                                                                                |                                                |      | ngk       | 1 966,7<br>(0,4)                                     | + 422,0                                                       | 2 388,7<br>(0,4)                          |  |
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      | gkr       | 2 450,0                                              | -                                                             | 2 450,0                                   |  |
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      | fon       | 1 330,0                                              | -                                                             | 1 330,0                                   |  |
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      | tot       | 5 746,7                                              | + 422,0                                                       | 6 168,7                                   |  |
| <i>Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon</i>                                                                                                                         |                                                |      |           |                                                      |                                                               |                                           |  |
| <b>Totalen voor de organisatie-afdeling 15-54</b>                                                                                                                                        |                                                |      | ngk       |                                                      | -                                                             |                                           |  |
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      | gkr       |                                                      | -                                                             |                                           |  |
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      | fon       |                                                      | -                                                             |                                           |  |
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      | tot       |                                                      | -                                                             |                                           |  |
| <b>TOTALEN : 15 INTERNATIONALE SAMENWERKING</b>                                                                                                                                          |                                                |      | ngk       |                                                      | -                                                             |                                           |  |
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      | gkr       |                                                      | -                                                             |                                           |  |
|                                                                                                                                                                                          |                                                |      | fon       |                                                      | -                                                             |                                           |  |
| <b>Totalen ngk+gkr+fon</b>                                                                                                                                                               |                                                |      | tot       |                                                      | -                                                             |                                           |  |

(en millions de francs)

**15 COOPERATION INTERNATIONALE (suite)**

| Ordonnanceringskredieten<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                |                             | sc   | DIVISIONS ORGANIQUES<br>Programmes                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2001<br>goedgekeurd<br>voté                                 | huidige<br>aanpassing<br>présent<br>ajustement | 2001<br>aangepast<br>ajusté |      |                                                                                                                                                                                                    |
| (8)                                                         | (9)                                            | (10)                        | (11) | (12)                                                                                                                                                                                               |
| 750,0                                                       | -                                              | 750,0                       | crd  | 44 Secteur privé local et économie sociale                                                                                                                                                         |
|                                                             |                                                |                             |      | Société pour le développement du secteur privé dans les pays à faible revenu et Fonds d'investissements et de garantie pour un commerce équitable. (cf art. 2.15.5 du Budget général des dépenses) |
| 1 966,7<br>(0,4)                                            | + 422,0                                        | 2 388,7<br>(0,4)            | cnd  | Totaux pour le programme 15.54.4                                                                                                                                                                   |
| 950,0                                                       | -                                              | 950,0                       | crd  |                                                                                                                                                                                                    |
| 750,0                                                       | -                                              | 750,0                       | fon  |                                                                                                                                                                                                    |
| 3 666,7                                                     | + 422,0                                        | 4 088,7                     | tot  |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             |                                                |                             |      | <i>Solde du fonds organique au 31 décembre</i>                                                                                                                                                     |
|                                                             | -                                              |                             | cnd  | Totaux pour la division organique 15-54                                                                                                                                                            |
|                                                             | -                                              |                             | crd  |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | -                                              |                             | fon  |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | -                                              |                             | tot  |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | -                                              |                             | cnd  | TOTAUX : 15 COOPERATION INTERNATIONALE                                                                                                                                                             |
|                                                             | -                                              |                             | crd  |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | -                                              |                             | fon  |                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | -                                              |                             | tot  | totaux cnd+crd+fon                                                                                                                                                                                 |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons ontwerp van wet van 26 mei 2002.

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Buitenlandse Zaken,*

Louis MICHEL

*De minister van Begroting,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDEERS

*De Staatssecretaris voor  
Ontwikkelingssamenwerking,*

Eddy BOUTMANS

Vu pour être annexé à Notre projet de loi du 26 mai 2002.

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le ministre des Affaires Etrangères,*

Louis MICHEL

*Le ministre du Budget,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre des Finances,*

Didier REYNDEERS

*Le Secrétaire d'État à la Coopération  
au Développement,*

Eddy BOUTMANS